



DIREZIONE E REDAZIONE
presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Pubblicazione Mensile

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

SOMMARIO



PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

- LAW No. 16 of 1 April 1970 — *Law Governing Autonomous Agencies and Audit of Industrial and commercial undertakings and Credit Institutions with State Participation.* Pag. 232
- LEGGE 1 Aprile 1970, n. 16 — *Legge relativa agli Enti di Diritto Pubblico e alla Revisione dei conti delle Imprese Industriali e Commerciali e degli Istituti di Credito a Partecipazione Statale.* » 237
- LAW No. 17 of 7 Aprile 1970 — *Amending the Criminal Procedure Code.* » 242
- DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 25 Marzo 1970, n. 62 — *Nomina del Direttore Generale della Banca Nazionale Somala.* » 243

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 25 Marzo 1970, n. 63 — <i>Nomina del Governatore della Banca Nazionale Somala.</i>	Pag. 244
DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 25 Marzo 1970, n. 64 — <i>Nomina del Presidente della Banca Somala di Sviluppo.</i>	» 245
DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 30 Marzo 1970, n. 65 — <i>Sospensione cautelare dal Servizio del Magistrato Scek Osman Mohallim Somou.</i>	» 246
DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 1 Aprile 1970, n. 66 — <i>Nomina del Dr. Mussa Hagi Dirie a Procuratore Generale.</i>	» 247
DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 7 Aprile 1970, n. 67 — <i>Nomina del Ten. Col. Mohamed Ali Samantar a Comandante dell'Esercito Nazionale Somalo.</i>	» 248
DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 7 Aprile 1970, n. 68 — <i>Nomina del Ten. Col. Salad Gaver Chidie a Segretario di Stato alla Difesa.</i>	» 248
DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 7 Aprile 1970, n. 69 — <i>Nomina del Dr. Abdulgani Scek Ahmed a Segretario di Stato per la Giustizia, Religione e Lavoro.</i>	» 249
DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 7 Aprile 1970, n. 70 — <i>Nomina del Dr. Said Ibrahim Hagi a Segretario di Stato per lo Sviluppo Rurale, Comunitario e Zootecnia.</i>	» 249
DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 7 Aprile 1970, n. 71 — <i>Nomina del Dr. Mohamed Warsama Ali a Segretario di Stato alle Comunicazioni e Trasporti.</i>	» 250
DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 7 Aprile 1970, n. 72 — <i>Nomina del Dr. Ali Hasci Hussen a Segretario di Stato dei Lavori Pubblici.</i>	» 250
DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 7 Aprile 1970, n. 73 — <i>Nomina del Magg. Ismail Ali Abucar a Segretario di Stato alle Informazioni e Orientamento Nazionale.</i>	» 251

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 7 Aprile 1970, n. 74
— *Nomina del Magg. Hussen Abokor Ali Capo di Gabinetto della Difesa.*

Pag. 251

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 7 Aprile 1970, n. 75
— *Nomina dei Ten. Col. Abdalla Mohamed Fadil e Nur Addo Ali 1° e 2° Vice Comandante dell'Esercito Nazionale Somalo.*

» 252

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

SOCIETA' AUTOTRASPORTATORI CHISIMAIO —
«C.A.C.» — *Avviso di Convocazione Assemblea Generale Ordinaria.* (77)

» 253

PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

LAW No. 16 of 1st April 1970.

Law Governing Autonomous Agencies and Audit of Industrial and Commercial undertakings and Credit Institutions with State participation.

THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First Charter of the Revolution of 21st October, 1969 and Law No. 1 of 21st October, 1969;

HAVING SEEN Decree Law No. 5 of 16th August, 1966, on the Control over the Management of Autonomous Agencies, converted into law with amendments by Law No. 19 of 10th December, 1966;

CONSIDERING it necessary to enact a law governing autonomous agencies and the auditing of industrial and commercial undertakings and credit institutions with State participation;

DECREES:

Chapter 1

GENERAL PROVISIONS GOVERNING AUTONOMOUS AGENCIES

Article 1

Application

This Law shall apply to all autonomous agencies except the Somali National Bank and the National University of Somalia.

Article 2

Supervision of the competent Ministry

1. Each autonomous agency shall function under the supervision of the competent Ministry.

2. The competent Secretary of State may give the agency such directions as he may consider necessary from time to time in order to ensure that it acts in accordance with the best interests of the State.

Article 3

Purpose and objectives

The purpose and objectives of each autonomous agency shall be laid down in the law establishing the agency.

Article 4

Organization

1. An autonomous agency may have one of the following types of organization:

- (a) General Manager, who shall be the executive head of the autonomous agency concerned and a Board of Directors consisting of:
 - (i) the General Manager, who shall be the Chairman; and
 - (ii) representatives of the Ministries or other members specified in the law establishing the autonomous agency; or
- (b) a Manager, who shall be the executive head of the autonomous agency concerned.

2. The post of President and the Board of Auditors of the autonomous agencies existing at the time of the coming into force of this Law are hereby abolished.

Article 5

Emoluments of General Managers and Managers

The emoluments of General Managers and Managers of autonomous agencies shall be established by decree of the President of the Supreme Revolutionary Council, on the proposal of the competent Secretary of State, having heard the Council of Secretaries.

Article 6

Sitting allowance

The members of the Board of Directors shall be paid a sitting allowance at a rate fixed by decree of the President of the Supreme Revolutionary Council, having heard the Council of Secretaries.

Article 7

Audit

The accounts of the autonomous agencies shall be audited by a separate unit established for the purpose in the office of the Magistrate of Accounts.

Article 8

Budget Estimates and Annual Accounts

The budget estimates and annual accounts of each autonomous agency shall be submitted in the manner prescribed for approval of the competent Ministry.

Article 9

Appointment of staff

Each autonomous agency may appoint the staff required by it subject to the directives of the Government.

Chapter 2

SPECIAL ENQUIRY COMMITTEE

Article 10

Special Enquiry Committee

1. Notwithstanding anything contained in any law or regulations presently in force, the President of the Supreme Revolutionary Council may establish a Special Enquiry Committee for the purpose of enquiring into the management of one or more autonomous agencies. While establishing such a Committee, the President of the Supreme Revolutionary Council may, where he considers necessary, consult the Secretary of State or Secretaries of State concerned.

2. The report of the enquiry of the Special Committee referred to in para (1) above shall be submitted, together with any documents relating thereto, to the President of the Supreme Revolutionary Council, the Secretary of State or Secretaries of State concerned and the Magistrate of Accounts in order that they may take such action as they deem necessary in the interest of the State.

3. Notwithstanding anything contained in any law regarding official secrets relating to autonomous agencies, the Special Enquiry Committee appointed under para (1) above shall have access to all information relating to the functioning of the agency concerned.

4. The members of the Special Enquiry Committee shall, for purposes of this Law, be considered public officials and they shall not, without prior authorization, publish or communicate any information which has come to their knowledge in the course of the performance of their duties.

Chapter 3

SPECIAL ADMINISTRATOR OR OFFICIAL LIQUIDATOR

Article 11

Special Administrator or Official Liquidator

1. Where it is considered absolutely necessary:
 - (a) the management of an autonomous agency may be temporarily entrusted to a Special Administrator; or
 - (b) an autonomous agency may be liquidated and an Official Liquidator may be appointed for the purpose.

2. The measures referred to in para (1) above shall be adopted by decree of the President of the Supreme Revolutionary Council, on the proposal of the Secretary of State or Secretaries of State concerned stating the grounds herefor in writing, having heard the Council of Secretaries.

Article 12

Disposal of residual capital

1. Where an autonomous agency is liquidated under Article 11 above, the residual capital shall accrue to the State or another autonomous agency.

The measures referred to in para (1) above shall be adopted by decree of the President of the Supreme Revolutionary Council, on the proposal of the Secretary of State or Secretaries of State concerned, having heard the Council of Secretaries.

Chapter 4

**AUDIT OF INDUSTRIAL AND COMMERCIAL UNDERTAKINGS
AND CREDIT INSTITUTIONS WITH STATE PARTICIPATION**

Article 13

*Audit of industrial and commercial undertakings
and credit institutions with State participation*

The accounts of industrial and commercial undertakings and credit institutions with State participation shall be audited by the unit established in the office of the Magistrate of Accounts for the purpose of auditing the accounts of autonomous agencies and referred to in Article 7 of this Law;

Provided that, where in such undertakings or institutions there are other shareholders, the accounts of the undertaking or institution shall, in consultation with the other shareholders concerned, be audited by the said unit.

Chapter 5

FINAL PROVISIONS

Article 14

Regulations

The President of the Supreme Revolutionary Council may issue Regulations for the proper implementation of this Law.

Article 15

Repeal

1. Decree Law No. 5 of 16th August, 1966; on the Control over the Management of Autonomous Agencies converted into law with amendments by Law No. 19 of 10th December, 1966, is hereby repealed.

2. Any law or provision contrary to, or inconsistent with, this Law is also hereby repealed.

Article 16

English Text to prevail

If there is a conflict between the English text and the Italian text of this Law, the former shall prevail.

Article 17

Entry into force

This Law shall enter into force on the day following the date of its publication in the Official Bulletin.

Mogadishu, 1st April, 1970.

THE PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council
Major Gen. Mohamed Siad Barre

LEGGE 1 Aprile 1970, n. 16.

Legge relativa agli Enti di Diritto Pubblico e alla Revisione dei Conti delle Imprese industriali e commerciali e degli Istituti di Credito a partecipazione Statale.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTO il Decreto Legge 16 Agosto 1966, n. 5, relativo al controllo sulla gestione degli Enti di Diritto Pubblico, convertito in Legge con emendamenti, con Legge 10 Dicembre 1966, n. 19;

CONSIDERATO la necessità di promulgare una legge sulla gestione degli Enti di Diritto Pubblico e sulla revisione dei conti delle Imprese Industriali e Commerciali e degli Istituti di Credito a partecipazione Statale.

DECRETA:

Capitolo 1

DISPOSIZIONI GENERALI SULLA GESTIONE DEGLI ENTI DI DIRITTO PUBBLICO

Art. 1

Applicazione

La presente Legge è applicata a tutti gli Enti di Diritto Pubblico ad eccezione della Banca Nazionale Somala e dell'Università Nazionale della Somalia.

Art. 2

Sovrintendenza del Ministero Competente

1. Ogni Ente di Diritto Pubblico opera sotto la sovrintendenza del Ministero competente.

2. Il Segretario di Stato competente può impartire all'Ente quelle istruzioni che egli considera necessarie, di tanto in tanto, per assicurare che esso agisca, nel miglior modo, nell'interesse dello Stato.

Art. 3

Scopi ed obiettivi

Gli scopi e gli obiettivi di ogni Ente di Diritto Pubblico sono stabiliti nella Legge con cui viene creato l'Ente stesso.

Art. 4

Organizzazione

1. L'Ente di Diritto Pubblico può avere uno dei seguenti tipi d'organizzazione:

- a) un Direttore Generale che è il capo esecutivo dell'Ente di Diritto Pubblico interessato e un Consiglio d'Amministrazione composto:
 - (i) del Direttore Generale che sarà il Presidente;
 - (ii) e dei rappresentanti dei Ministeri o di altri membri specificati nella Legge relativa all'Ente di Diritto Pubblico;
- b) o un Direttore che sarà il Capo Esecutivo dell'Ente Pubblico interessato.

2. Le cariche di Presidente e del Collegio dei Revisori degli Enti di Diritto Pubblico, esistenti al momento dell'entrata in vigore di questa Legge, sono abolite.

Art. 5

Emolumenti al Direttore Generale e ai Direttori

Il trattamento economico dei Direttori Generali e degli Amministratori degli Enti di Diritto Pubblico è stabilito con decreto del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo, su proposta del Segretario di Stato competente, sentito il Consiglio dei Segretari.

Art. 6

Gettoni di Presenza

I membri del Consiglio d'Amministrazione avranno una indennità di seduta la cui aliquota è fissata con decreto del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo, su proposta del Segretario di Stato delle Finanze, sentito il Consiglio dei Segretari.

Art. 7

Revisione dei conti

I conti degli Enti di Diritto Pubblico vengono controllati da un Dipartimento separato creato allo scopo presso l'Ufficio del Magistrato ai Conti.

Art. 8

Bilancio

Il Bilancio preventivo ed il bilancio consuntivo di ogni Ente di Diritto Pubblico vengono sottoposti, come prescritto, all'approvazione del Ministero competente.

Art. 9

Nomina del personale

Ogni Ente di Diritto Pubblico può nominare il proprio personale necessario, secondo le direttive del Governo.

Capitolo 2

COMMISSIONE SPECIALE D'INCHIESTA

Art. 10

Commissione Speciale d'Inchiesta

1. Anche in deroga alle vigenti disposizioni Legislative e regolamenti, il Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo, di concerto con il Segretario di Stato o Segretari di Stato competenti, uno o più istituire una commissione speciale d'inchiesta sulla gestione di uno o più Enti di Diritto Pubblico.

2. L'esito delle indagini della commissione speciale di cui al precedente comma (1) dovrà essere presentato con relazione scritta, allegandovi ogni possibile documentazione, al Consiglio Rivoluzionario Supremo, al Segretario di Stato o ai Segretari di Stato interessati ed al Magistrato ai Conti per adozione dei provvedimenti necessari nell'interesse dello Stato.

3. In deroga a qualsiasi disposizione di Legge concernente il segreto d'Ufficio relativamente agli Enti di Diritto Pubblico, la commissione speciale d'inchiesta istituita a norme del precedente comma (1) ha accesso a tutte le informazioni attinenti al funzionamento dell'Ente interessato.

4. I membri della Commissione Speciale d'Inchiesta, ai fini di questa Legge, sono considerati pubblici ufficiali e non dovranno pubblicare o comunicare ad altri, senza previa autorizzazione, qualsiasi informazione di cui siano venuti a conoscenza nello svolgimento delle proprie funzioni.

Capitolo 3

COMMISSARIO STRAORDINARIO O COMMISSARIO LIQUIDATORE

Art. 11

Commissario Straordinario o Commissario Liquidatore

1. Ove ciò appaia indispensabile:

- (a) l'amministrazione di un Ente di Diritto Pubblico può essere temporaneamente affidata ad un Commissario Straordinario;

- (b) un Ente di Diritto Pubblico può essere messo in liquidazione e a tale scopo può essere nominato un Commissario Liquidatore.

2. I provvedimenti di cui al sopracitato comma (1) sono adottati con Decreto del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo, su proposta, motivata per iscritto dal Segretario di Stato o Segretari di Stato interessati, sentito il Consiglio dei Segretari.

Art. 12

Patrimonio derivante dalla Liquidazione

1. Il patrimonio netto derivante dalla liquidazione dell'Ente di Diritto Pubblico di cui al sopradetto comma (1) è devoluto allo Stato o ad altro Ente di Diritto Pubblico.

2. I provvedimenti di cui al sopracitato comma (1) sono adottati con Decreto del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo, su proposta del Segretario di Stato o Segretari di Stato delle Finanze ed il Consiglio dei Segretari.

Capitolo 4

**CONTROLLO DELLE IMPRESE INDUSTRIALI E COMMERCIALI
E DEGLI ISTITUTI DI CREDITO A PARTECIPAZIONE STATALE**

Art. 13

*Revisione dei Conti delle Imprese Industriali e Commerciali
e degli Istituti di Credito a Partecipazione Statale*

I conti delle Imprese Industriali e Commerciali e degli Istituti di Credito a partecipazione Statale sono controllati dal Dipartimento creato nell'Ufficio del Magistrato ai Conti allo scopo di controllare i conti degli Enti di Diritto Pubblico, di cui all'articolo 7, comma (1) di questa Legge.

Tuttavia ove in tali imprese o istituti ci siano altri azionisti, i conti dell'impresa o dell'istituto, vengono controllati dal detto Dipartimento in consultazione con gli altri azionisti interessati.

Art. 14

Regolamenti

Il Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo, sentito il Consiglio dei Segretari, emana regolamenti per la giusta applicazione di questa Legge.

Art. 15

Abrogazione

1. Il Decreto Legge 16 Agosto 1966, n. 5, relativo alla gestione degli Enti di Diritto Pubblico, convertito in Legge con emendamenti con Legge 10 Dicembre 1966, n. 19 è abrogato.

2. Ogni norma contrario o incompatibile con questa Legge è anche abrogata.

Art. 16

Prevalenza del testo Inglese

In caso di conflitto tra il testo inglese e quello italiano, fa fede il testo inglese.

Art. 17

Entrata in vigore

La presente Legge entra in vigore il giorno successivo alla data della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale.

Mogadiscio, li 1 Aprile 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

LAW No. 17 of 7 April 1970.

Amending the Criminal Procedure Code.

THE PRESIDENT
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

TAKING NOTE of the approval of the Supreme Revolutionary Council;

HEREBY PROMULGATES

the following law:

Article 1

In the Criminal Procedure Code approved by Legislative Decree No. 1 of 1 June 1963, add the following as a proviso to Article 15 para (5):

Provided that in any proceedings which falls within the exclusive jurisdiction of the National Security Court under Article 6 of Law No. 3 of 10 January 1970:

- (a) the accused concerned shall have the said right after the end of all investigations; and
- (b) while the accused confers with his defence counsel, the Prosecutor of the National Security Court or his representative shall be present.

Article 2

This Law shall come into force on the date of its publication in the Official Bulletin.

Mogadiscio, 7 April, 1970.

THE PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council
Major Gen. Mohamed Siad Barre

THE SECRETARY OF STATE
for Justice, Religious Affairs and Labour
Dr. Abdulgani Scek Ahmed

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

25 Marzo 1970, n. 62.

Nomina del Direttore Generale della Banca Nazionale Somala.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge 21 Ottobre 1969 n. 1;

VISTO il Decreto Legge 19 Ottobre 1968, n. 6 convertito in legge con Legge 26 Novembre 1968, n. 26;

VISTO il Decreto del Consiglio Rivoluzionario Supremo 25 Novembre 1969, n. 16;

CONSIDERATA la necessità di dover procedere alla sostituzione del Direttore Generale in carica con il Dr. Mohaméd Mohamud Nur;

SENTITO il Consiglio dei Segretari di Stato;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato per le Finanze;

DECRETA:

Art. 1

Con effetto dalla data di cessazione del contratto di lavoro del Direttore Generale in carica Dr. Morasca Giuseppe, il Dr. Mohamed Mohamud Nur è nominato Direttore Generale della Banca Nazionale Somala.

Art. 2

Il presente Decreto sarà trasmesso per la registrazione al Magistrato ai Conti ed entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala.

Mogadiscio, li 25 Marzo 1970.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

IL SEGRETARIO DI STATO

Mohamud Abdi Arraleh

VISTO e Registrato - Reg. n. 2, foglio n. 94.

Mogadiscio, li 28 Marzo 1970.

Il Magistrato ai Conti:

MOHAMUD ISSE SALWE

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

25 Marzo 1970, n. 63.

Nomina del Governatore della Banca Nazionale Somala.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge 21 Ottobre 1969 n. 1;

VISTO il Decreto Legge 19 Ottobre 1968 n. 6 convertito in legge con Legge 26 Novembre 1968, n. 26;

VISTO il Decreto del Consiglio Rivoluzionario Supremo 25 Novembre 1969, n. 16;

CONSIDERATA la necessità di dover procedere alla sostituzione del Governatore in carica con il Sig. Abdurahman Nur Hersi;

SENTITO il Consiglio dei Segretari di Stato;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato per le Finanze;

DECRETA:

Art. 1

Con effetto immediato il Sig. Abdurahman Nur Hersi è nominato Governatore della Banca Nazionale Somala, in sostituzione del Dr. Abdullahi Ahmed Addò.

Art. 2

Il presente Decreto sarà trasmesso per la registrazione al Magistrato ai Conti ed entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala.

Mogadiscio, li 25 Marzo 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

IL SEGRETARIO DI STATO

Dr. Mohamud Abdi Arraleh

VISTO e Registrato - Reg. n. 2, foglio n. 93.

Mogadiscio, li 28 Marzo 1970.

Il Magistrato ai Conti:

MOHAMUD ISSE SALWE

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

25 Marzo 1970, n. 64.

Nomina del Presidente della Banca Somala di Sviluppo.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

CONSIDERATA la necessità di dover procedere alla sostituzione del Presidente in carica con il Dr. Abdullahi Ahmed Addò;

SENTITO il Consiglio dei Segretari di Stato;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato delle Finanze;

DECRETA:

Art. 1

Con effetto immediato il Dr. Abdullahi Ahmed Addò è nominato Presidente della Banca Somala di Sviluppo, in sostituzione del Dr. Mohamed Omar Giama.

Art. 2

Il presente Decreto sarà trasmesso per la registrazione al Magistrato ai Conti ed entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala.

Mogadiscio, li 25 Marzo 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

IL SEGRETARIO DI STATO
Mohamud Abdi Arraleh

VISTO e Registrato - Reg. n. 2, foglio n. 92.

Mogadiscio, li 28 Marzo 1970.

Il Magistrato ai Conti:
MOHAMUD ISSE SALWE

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

30 Marzo 1970, n. 65.

Sospensione cautelare dal servizio del Magistrato Scek Osman Mohallim Somou.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTO il Decreto Legislativo 12 Giugno 1962, n. 3, sull'Ordinamento Giudiziario;

VISTO il Decreto 25 Ottobre 1969, n. 12, del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

VISTA la Legge 11 Marzo 1969, n. 14, sull'Ordinamento del Personale Civile dello Stato;

RITENUTA la necessità, nell'interesse del pubblico servizio, di provvedere alla sospensione cautelare dal servizio del Magistrato Scek Osman Mohallim Somou, contro il quale è stato iniziato procedimento penale;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro;

DECRETA:

Art. 1

Il Magistrato Scek Osman Mohallim Somou è sospeso in tronco, in via cautelare dal servizio.

Art. 2

E' sospesa in via provvisoria, nei confronti del Magistrato predetto, la corrisponsione dello stipendio nella misura di un terzo.

Art. 3

Il presente Decreto ha efficacia immediata.

Mogadiscio, li 30 Marzo 1970.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo

Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

IL SEGRETARIO DI STATO

alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro

Dr. Osman Nur Ali

VISTO e Registrato - Reg. n. 2, foglio n. 137.

Mogadiscio, li 2 Aprile 1970.

Il Magistrato ai Conti:

MOHAMUD ISSE SALWE

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

1 Aprile 1970, n. 66.

Nomina del Dott. Mussa Haji Dirie a Procuratore Generale.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTO il Decreto 25 Ottobre 1969, n. 12, del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

VISTO il Decreto Legislativo 12 Giugno 1962, n. 3, sull'Ordinamento Giudiziario;

VISTO l'art. 5 della Legge 15 Agosto 1966, n. 14;

RITENUTO che occorre provvedere alla nomina del Procuratore Generale nella persona del Dott. Mussa Haji Dirie, attualmente Presidente della Corte d'Appello di Hargeisa;

VISTA la deliberazione del Consiglio dei Segretari di Stato;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro;

DECRETA:

Art. 1

Il Dott. Mussa Haji Dirie, Presidente della Corte d'Appello di Hargeisa è nominato Procuratore Generale.

Art. 2

Il presente Decreto ha efficacia immediata.

Mogadiscio, li 1 Aprile 1970.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

IL SEGRETARIO DI STATO

alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro

Dr. Osman Nur Ali

VISTO e Registrato - Reg. n. 2, foglio n. 136.

Mogadiscio, li 2 Aprile 1970.

Il Magistrato ai Conti:

MOHAMUD ISSE SALWE

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

1 Aprile 1970, n. 87.

Nomina del Ten. Col. Mohamed Ali Samantar a Comandante dell'Esército Nazionale Somalo.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTO il Decreto 2 Novembre 1969, n. 21;

SU PROPOSTA del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

SENTITO il Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Articolo Unico

Il Ten. Col. Mohamed Ali Samantar è nominato Comandante dell'Esército Nazionale Somalo.

Mogadiscio, li 7 Aprile 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

7 Aprile 1970, n. 88.

Nomina del Ten. Col. Salad Gavere Chidie a Segretario di Stato alla Difesa.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTO il Decreto 2 Novembre 1969, n. 21;

SU PROPOSTA del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

SENTITO il Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Articolo Unico

Il Ten. Col. Salad Gavere Chidie è nominato Segretario di Stato alla Difesa.

Mogadiscio, li 7 Aprile 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

7 Aprile 1970, n. 69.

Nomina del Dr. Abdulgani Scek Ahmed a Segretario di Stato per la Giustizia, Religione e Lavoro.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTO il Decreto 2 Novembre 1969, n. 21;

SU PROPOSTA del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

SENTITO il Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Articolo Unico

Il Dr. Abdulgani Scek Ahmed è nominato Segretario di Stato per la Giustizia, Religione e Lavoro.

Mogadiscio, li 7 Aprile 1970.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo

Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

7 Aprile 1970, n. 70.

Nomina del Dr. Said Ibrahim Hagi a Segretario di Stato per lo Sviluppo Rurale, Comunitario e Zootecnia.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTO il Decreto 2 Novembre 1969, n. 21;

SU PROPOSTA del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

SENTITO il Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Articolo Unico

Il Dr. Said Ibrahim Hagi è nominato Segretario di Stato per lo Sviluppo Rurale, Comunitario e Zootecnia.

Mogadiscio, li 7 Aprile 1970.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo

Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

7 Aprile 1970, n. 71.

Nomina del Dr. Mohamed Warsama Ali a Segretario di Stato alle Comunicazioni e Trasporti.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTO il Decreto 2 Novembre 1969, n. 21;

SU PROPOSTA del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

SENTITO il Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Articolo Unico

Il Dr. Mohamed Warsama Ali è nominato Segretario di Stato alle Comunicazioni e Trasporti.

Mogadiscio, li 7 Aprile 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

7 Aprile 1970, n. 72.

Nomina del Dr. Ali Hasci Hussen a Segretario di Stato dei Lavori Pubblici.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTO il Decreto 2 Novembre 1969, n. 21;

SU PROPOSTA del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

SENTITO il Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Articolo Unico

Il Dr. Ali Hasci Hussen è nominato Segretario di Stato dei Lavori Pubblici.

Mogadiscio, li 7 Aprile 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

7 Aprile 1970, n. 73.

Nomina del Magg. Ismail Ali Abucar a Segretario di Stato alle Informazioni e Orientamento Nazionale.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTO il Decreto 2 Novembre 1969, n. 21;

SU PROPOSTA del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

SENTITO il Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Articolo Unico

Il Magg. Ismail Ali Abucar è nominato Segretario di Stato alle Informazioni e Orientamento Nazionale.

Mogadiscio, li 7 Aprile 1970.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo

Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 7 Aprile 1970, n. 74.

Nomina del Magg. Hussen Abokor Ali Capo di Gabinetto della Difesa.

IL PRESIDENTE

DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTO la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

RITENUTO la necessità di nominare il Capo Gabinetto al Dicastero della Difesa;

Nell'esercizio del potere conferitomi;

DECRETA:

Art. 1

Il Maggiore Hussen Abokor Ali è nominato Capo Gabinetto al Dicastero della Difesa.

Mogadiscio, li 7 Aprile 1970.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo

Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 7 Aprile 1970, n. 75.

Nomina dei Ten. Col. Abdalla Mohamed Fadil e Nur Addo Ali: 1° e 2° Vice Comandante dell'Esercito Nazionale Somalo.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;
VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;
RITENUTO necessario la nomina di Vice Comandante per l'Esercito Nazionale Somalo;
SU PROPOSTA del Segretario della Difesa;
SENTITO il parere favorevole del Comandante;
Nell'esercizio del potere conferitomi;

DECRETA:

Art. 1

Il Ten. Col. Abdalla Mohamed Fadil, Membro del Consiglio Rivoluzionario Supremo è nominato 1° Vice Comandante dell'Esercito Nazionale Somalo.

Art. 2

Il Ten. Col. Nur Addo Ali è nominato 2° Vice Comandante dell'Esercito Nazionale Somalo.

Mogadiscio, li 7 Aprile 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

C. A. C.

SOCIETA' AUOTTRASPORTATORI - CHISIMAIO - S. p. A.

AVVISO DI CONVOCAZIONE ASSEMBLEA GENERALE ORDINARIA

I Signori Azionisti sono convocati in Assemblea Ordinaria per il giorno 27-28 Aprile 1970, alle ore 19,30, presso la sede Sociale in Chisimaio per discutere e deliberare sul seguente:

ORDINE DEL GIORNO

- A) — Relazione del Consiglio di Amministrazione e rapporto del Collegio Sindacale, presentazione del bilancio dell'esercizio finanziario 1969 e relativa approvazione;
- B) — Varie ed eventuali.

Possono intervenire all'Assemblea gli Azionisti che risultino iscritti nel libro dei Soci almeno cinque giorni liberi prima di quello fissato per l'Assemblea.

Qualora l'Assemblea di prima convocazione andasse deserta, sarà tenuta in seconda convocazione per il giorno 13 Maggio 1970, alla stessa ora e luogo.

Mogadiscio, li 12 Aprile 1970.

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

(77)